

Druckausgleichstank/ Pressurized Accumulator Tank

650143

0.8
LITER
VOLUME

1.2
BAR
PRE-CHARGE
PRESSURE

8.6
BAR MAX.
OPERATING
PRESSURE

1/2"
INLET/OUTLET
DIAMETER

 STANDARD
AUTOMOTIV
AIR-FILL VALVE

 LONGER
PUMP LIFE



- DE – BENUTZERHANDBUCH
- EN – USER'S INSTRUCTION
- IT – MANUALE D'ISTRUZIONI
- ES – MANUAL DEL USUARIO
- FR – MANUEL D'UTILISATION
- NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING
- FI – KÄYTTÖOHJE
- DK – BRUGERHÅNDBOG
- SE – ANVÄNDARMANUAL

DE

INHALT

EN	Anleitung und Zweck	3
	Funktionsweise	3
IT	Produktspezifikationen.....	3
	Merkmale	4
ES	Installation.....	4
FR	Einstellung des Drucks	4
	Entsorgung	5
NL	Garantiebedingungen	5

FI

DK

SE

WARNUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Wasserpumpe zusammen mit dem Druckausgleichstank installieren oder in Betrieb nehmen. Verwenden Sie die Wasserpumpe nicht zum Fördern von brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin oder anderen Flüssigkeiten außer Wasser. Verwenden Sie die Wasserpumpe nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen oder an Orten, an denen entflammbare Dämpfe vorhanden sind! Es besteht Explosions- oder Lebensgefahr. Der Druckausgleichstank ist für einen maximalen Druck bis 8,6 bar (125 psi) geeignet - ein Druck von mehr als 8,6 bar (125 psi) kann zum Bersten des Druckausgleichstanks führen und Verletzungen verursachen.

WICHTIG

Die interne Membran ist auf 1,2 bar (17,4 psi) voreingestellt. Vor dem Gebrauch den Luftdruck im Druckausgleichstank auf 0,2 bar (3 psi) über dem Wiedereinschaltdruck der Wasserpumpe einstellen.

LIEFERUMFANG

Druckausgleichstank, 2 x Schlauchanschlussfittings (1/2")

FUNKTIONSWEISE DES DRUCKAUSGLEICHSTANKS

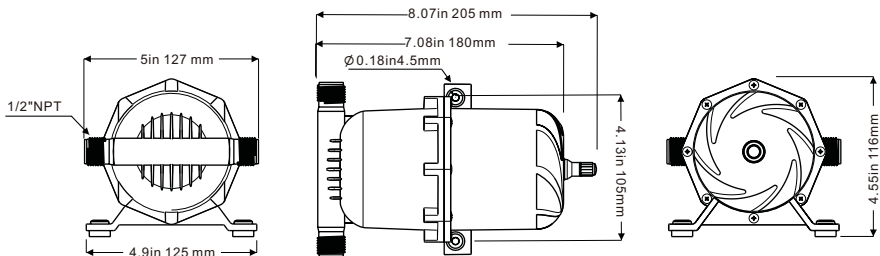
- A. Installieren Sie den Druckausgleichstank. Der Druck ist voreingestellt auf 1,2 bar.
- B. Nach der Installation startet die Wasserpumpe und füllt das System bis zum Abschaltdruck mit Wasser. Die Wasserpumpe schaltet sich ab.
- C. Sobald im System Wasser verbraucht wird (z.B. durch Öffnen des Wasserhahns), sorgt der Überdruck im Druckausgleichstank dafür, dass Wasser durch das System gepumpt wird, ohne das sofort die Druckwasserpumpe anspringt. Die Wasserpumpe bleibt ausgeschaltet, bis der Wiedereinschaltdruck der Wasserpumpe erreicht wird. Erst dann startet die Wasserpumpe und läuft erneut bis der Abschaltdruck erreicht ist.

VERBESSERT DIE MEISTEN AUTOMATISCHEN WASSERSYSTEME

Der Druckausgleichstank ist für den Einbau in jedes Pumpensystem vorgesehen, das über einen Druckschalter gesteuert wird. Der Druckausgleichstank kann sowohl als Vorratsbehälter als auch als Pulsationsdämpfer für unter Druck stehende Flüssigkeit dienen. Der Druckausgleichstank sorgt für gleichmäßigen Wasserdurchfluss und reduziert die Ein- und Ausschaltzyklen der Pumpe, indem er die Druck- und Durchflussschwankungen zwischen der Wasserpumpe und den Auslasspunkten des Systems verringert.

Der gleichmäßige Wasserdurchfluss ermöglicht eine bessere Steuerung der Warmwassertemperatur bei Systemen mit Durchlauferhitzern.

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN



Modell	Internes Volumen	Vortadepressur	Max. Betriebsdruck	Luft-Füllventil	Einlass-/Auslassdurchmesser	Gewicht	Geprüft
650143	0.8L	17.4 psi / 1,2 bar	125 psi / 8,6 bar	Standard Autoreifenventil	1/2" für 12 mm Schlauch	370g	CE, ROHS

DE

MERKMALE

- Flexible Membran
- Ermöglicht gleichmäßigeren Wasserdurchfluss
- Reduziert die Lautstärke des Wassersystems
- Längere Lebensdauer der Wasserpumpe
- Kompakte Größe
- 1/2"- Schlauchanschlussfittings
- Befestigungspunkt für optionalen Druckschalter
- Einfacher Einbau in neue oder bestehende Systeme

EN

IT

ES

FR

NL

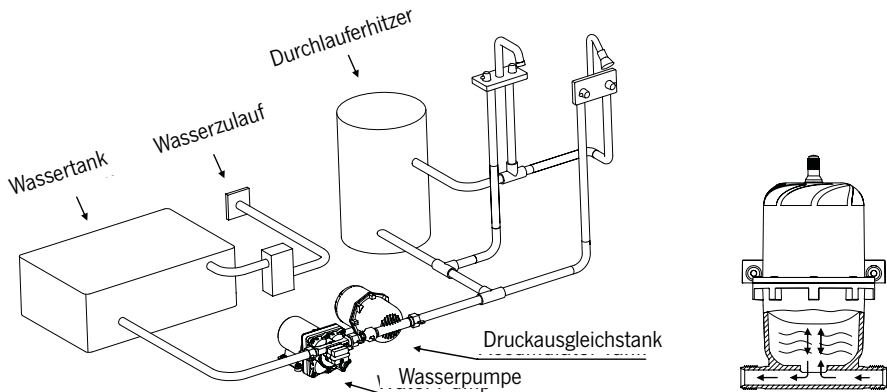
FI

DK

SE

INSTALLATION

Trennen Sie die Stromversorgung der Wasserpumpe. Öffnen Sie den Wasserhahn oder das Auslassventil im Wasserkreislauf. Wählen Sie einen geeigneten Platz auf der Druckseite der Wasserpumpe, an dem Sie den Druckausgleichstank installieren. Der Druckausgleichstank kann in jeder beliebigen Position montiert werden. Befestigen Sie den Schlauch mit Schlauchschellen an den Einlass- und Auslassstutzen. Bei fehlerhafter Installation kann es zu Überschwemmungen und/oder Geräteschäden kommen. Stellen Sie die Wasserversorgung wieder her, stellen Sie dann die Stromversorgung der Pumpe wieder her und lassen Sie das Wasser durch die Wasserpumpe und aus dem Endauslass fließen, um die Luft aus dem System zu entfernen. Um den Druckausgleichstank aus dem System zu entfernen, unterbrechen Sie immer zuerst die Stromzufuhr der Wasserpumpe und öffnen Sie einen Wasserhahn oder ein Gerät, um das unter Druck stehende Wasser sicher abzulassen.

**EINSTELLUNG DES DRUCKS**

Der Druckausgleichstank wird mit einem voreingestellten Druck von 1,2 bar / 17,4 psi geliefert. Wenn der Einschaltdruck Ihrer Wasserpumpe deutlich davon abweicht, müssen Sie den Druck im Druckausgleichstank an Ihr System anpassen.

Der Luftdruck im Druckausgleichstank sollte 0,2 bar (3 psi) über dem Wiedereinschaltdruck Ihrer Wasserpumpe liegen. Um den Luftdruck im Druckausgleichstank zu erhöhen, schalten Sie die Wasserpumpe ab und öffnen Sie einen Wasserhahn, um den Systemdruck komplett zu reduzieren. Reduzieren oder erhöhen können Sie den Druck im Druckausgleichstank mit Hilfe einer Luftpumpe für Autoventile am Kopf des Druckausgleichstanks. Der Druck sollte regelmäßig überprüft werden. Um den Druck zu prüfen, schalten Sie die Wasserpumpe aus und öffnen Sie einen Wasserhahn, um den Druck zu mindern. Prüfen Sie den Druck im Tank und passen Sie diesen gegebenenfalls an. Schließen Sie den Wasserhahn und schalten Sie den Strom zur Wasserpumpe wieder ein.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall, sondern nutzen Sie getrennte Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung, um Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme zu erhalten. Wenn Elektrogeräte auf Deponien oder Müllkippen entsorgt werden, können gefährliche Stoffe ins Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen und so Ihre Gesundheit und Ihr Wohlergehen schädigen. Wenn Sie alte Geräte durch neue ersetzen, ist der Händler gesetzlich verpflichtet, Ihr altes Gerät zumindest kostenlos zur Entsorgung zurückzunehmen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter der Reimo-Eigenmarke „CARBEST“ vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein. Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland. Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
- Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel

Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über.

Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchs- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-

Pflege und Warnhinweisen

- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z.B. durch Einschicken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschicken der Ware. (Beinhaltet nur den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland).

Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

Von diesem Garantieverprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr.

Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE **CONTENT**

EN	Instructions and Purpose	7
	How the Pressurized Accumulator Tank works	7
IT	Product specifications	7
	Features.....	8
ES	Installation.....	8
FR	Pre-charge pressure adjustment	8
	Disposal	9
NL	Warranty Conditions.....	9

FI

DK

SE

WARNING

Read instruction manual carefully before installing or operating the pump.
 Do not use to pump flammable fluids as gasoline, petrol or any other liquids except water. Do not Pump in an explosive Environment or use where flammable vapors are present! Explosion or death may occur. Do not over pressurize tank. Pressures over 125 psi (8.6 bar) may rupture tank and cause personal injury

IMPORTANT

Internal bladder is pre-pressurized to 17.4 psi (1.2 bar).
 Before use adjust air pressure in tank 3 psi (0.2 bar) above water pump switch cut in pressure.

SCOPE OF DELIVERY

Pressurized Accumulator Tank, 2x Port Fittings (1/2")

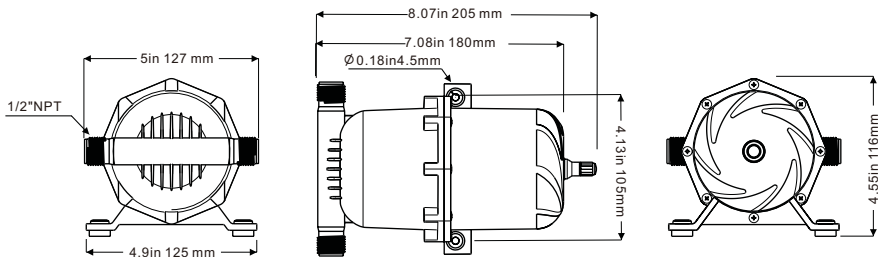
HOW THE PRESSURIZED ACCUMULATOR TANK WORKS

- A. Install pre-pressurized accumulator tank. The pressure is preset to 1.2 bar
- B. When pump starts, water enters the reservoir. At maximum pressure, system is filled. Pump shuts off.
- C. When water is demanded, pressure in the accumulator's air chamber forces water into the system. Pump stays off until minimum pressure is reached, then pump starts and runs until cut-out pressure is reached.

IMPROVES MOST AUTOMATIC WATER SYSTEMS

This accumulator tank is intended for installation in any pumped water system controlled by a pressure switch. The tank can serve as a storage vessel as well as a pulsation dampener for pressurized fluid. The accumulator tank smooths water flow and reduces on/off switch cycling of the pump by lessening the variation in pressure and flow between the pump and the system discharge points. The even flow of water gives better control of hot water temperature with systems using instant water heaters.

PRODUCT SPECIFICATIONS



Model	Internal Volume	Pre-charge Pressure	Max. Operating Pressure	Air Fill Valve	Inlet/Outlet Diameter	Weight	Approval
650143	0.8L	17.4 psi/ 1,2 bar	125 psi / 8.6 bar	Standard automotive style tire valve	1/2" for 12mm hose	370g	CE, ROHS

DE
 EN
 IT
 ES
 FR
 NL
 FI
 DK
 SE

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

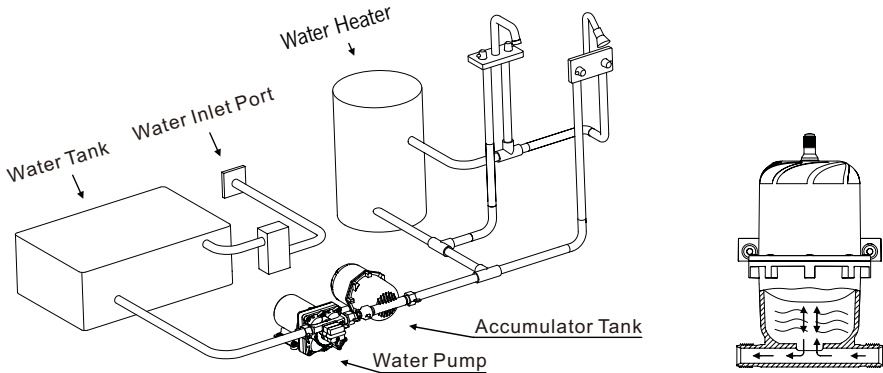
FEATURES

- Internal bladder
- Improves smoother flow
- Quieter water system
- Longer pump life
- Compact size
- 1/2" MNPT port fittings
- Mounting point for optional pressure switch
- Easily fitted to new or existing systems

INSTALLATION

Disconnect supply to pump. Open the faucet or appliance discharge valve. Choose a place anywhere in-line on discharge side of pump. Tank may be mounted in any position. Fasten hose to inlet/outlet fittings securely with hose clamps. Failure to do so may result in flooding and/or equipment damage.

Restore water supply, then restore power supply, allow water to flow through pump and out final discharge point in order to eliminate air from system. To remove the tank from the system, always disconnect power source to the pump, and open a faucet or appliance to safely vent water under pressure.



PRE-CHARGE PRESSURE ADJUSTMENT

The accumulator tank is pre-charged at 17.4 psi / 1,2 bar. If your pump's electric pump cut-in pressure is significantly different, you may adjust the tank pressure to better suit your particular installation. Air pressure in accumulator tank should be 3 psi (0,2 bar) over water pump cut-in pressure.

To increase air pressure in tank, shut pump off, open a faucet to relieve system pressure, and adjust pre-charged pressure using ordinary tire gauge and tire pump at valve in end of tank. Pressure should be checked regularly. To check tank pressure turn off power to water pump, open a faucet to relieve pressure. Check tank pressure, adjust if necessary. Close faucet and turn on power to pump.

DISPOSAL

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WARRANTY CONDITIONS:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "we"), provides a three-year warranty on the products sold under its own "CARBEST" brand in addition to the statutory rights related to defects.

The warranty period will start to run on the relevant invoice date. The geographical scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

If any material defects or manufacturing defects are found in your purchased products during the warranty period, we will provide you with one of the following services at our discretion as part of the warranty:

- We will repair the goods free of charge; or
- We will exchange the goods for an equivalent product free of charge.

Reimo will acquire ownership of any original parts that are replaced within the scope of the above warranty services. You will acquire ownership of the new parts or replacement parts.

Any repairs or replacements provided under the warranty will not entitle you to extend or restart the relevant warranty period. If you wish to make a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the product in question or Reimo directly as the warrantor:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

The warranty will not apply if any defects other than material defects or manufacturing defects are found.

Furthermore, warranty claims will be rejected if any damage is caused by:

- normal wear and tear;
- improper and non-intended use of the product;
- improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the relevant instructions for use and/or installation, especially if instructions for maintenance

- and care or warnings are not observed;
- failure to observe any safety precautions;
- use of force (e.g. beating);
- self-repairs;
- use of any non-original parts or any parts not approved by the manufacturer;
- environmental factors (e.g. heat, humidity);
- circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents); or
- improper transportation.

In order to make a warranty claim, you must allow us to examine the case in question (e.g. by sending us the goods).

Please use secure packaging to ensure that the goods are not damaged during transport.

In order to make a warranty claim, you must enclose a copy of the invoice with the shipment of the goods. This will enable us to check whether the warranty conditions are met. If you do not enclose a copy of the invoice, we may refuse to provide services under the warranty. If your warranty claim is legitimate, you will not incur any shipping costs (i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred to send us the goods. Includes shipping within the Federal Republic of Germany only).

Please note:

This manufacturer's warranty provided by Reimo will not restrict any statutory warranty rights that you may be able to assert against Reimo / a dealer in the event of defects; you may exercise the relevant rights free of charge.

This manufacturer's warranty shall have no bearing on any statutory warranty rights that you may hold against Reimo. On the contrary, this manufacturer's warranty serves to consolidate your legal position.

If any of your purchased items are defective, you may always assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether the defects are covered by the warranty or whether a claim is asserted under the warranty.

DE	CONTENUTO	
EN	Istruzioni e scopo.....	11
	Come funziona il serbatoio di accumulo pressurizzato	11
IT	Specifiche del prodotto	11
	Caratteristiche.....	12
ES	Installazione	12
FR	Regolazione della pressione di precarica.....	12
	Smaltimento	13
NL	Condizioni di garanzia	13
FI		
DK		
SE		

ATTENZIONE

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di installare o utilizzare la pompa.

Non utilizzare per il pompaggio di fluidi infiammabili come benzina, gasolio o altri liquidi ad eccezione dell'acqua. Non pompare in ambienti esplosivi o in presenza di vapori infiammabili! Potrebbero verificarsi esplosioni o morte. Non sovrappressurizzare il serbatoio. Pressioni superiori a 8,6 bar (125 psi) possono rompere il serbatoio e causare lesioni personali

IMPORTANTE

la vescica interna è pre-pressurizzata a 17,4 psi (1,2 bar).

Prima dell'uso, regolare la pressione dell'aria nel serbatoio a 0,2 bar (3 psi) al di sopra della pressione di interruzione dell'interruttore della pompa dell'acqua.

FORNITURA

Serbatoio dell'accumulatore pressurizzato, 2 raccordi (1/2")

COME FUNZIONA IL SERBATOIO DI ACCUMULO PRESSURIZZATO

A. Installare il serbatoio di accumulo pre-pressurizzato. La pressione è preimpostata a 1,2 bar

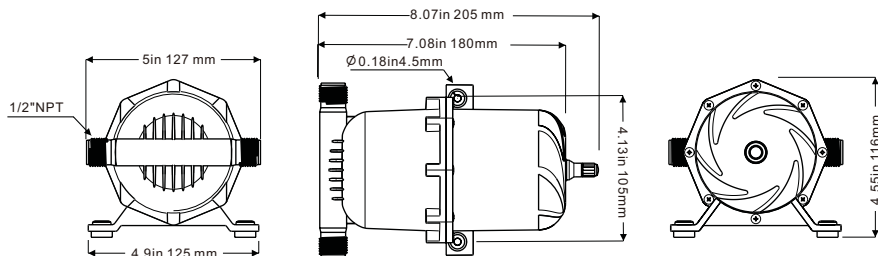
B Quando la pompa si avvia, l'acqua entra nel serbatoio. Alla massima pressione, il sistema viene riempito. La pompa si spegne.

C Quando si richiede acqua, la pressione nella camera d'aria dell'accumulatore spinge l'acqua nel sistema. La pompa rimane spenta fino al raggiungimento della pressione minima, quindi si avvia e funziona fino al raggiungimento della pressione di spegnimento.

MIGLIORA LA MAGGIOR PARTE DEI SISTEMI IDRICI AUTOMATICI

Questo serbatoio di accumulo è destinato all'installazione in qualsiasi sistema di pompaggio dell'acqua controllato da un pressostato. Il serbatoio può fungere da serbatoio di accumulo e da smorzatore di pulsazioni per il fluido in pressione. Il serbatoio di accumulo rende più fluida la portata dell'acqua e riduce i cicli di accensione e spegnimento della pompa, riducendo la variazione di pressione e di portata tra la pompa e i punti di scarico del sistema. Il flusso uniforme dell'acqua consente un migliore controllo della temperatura dell'acqua calda nei sistemi che utilizzano scaldacqua istantanei.

SPECIFICHE DEL PRODOTTO



Modello	Volume interno	Pressione di pre-carica	Pressione massima di esercizio	Valvola di riempimento dell'aria	Diametro di ingresso/uscita	Peso	Approvazione
650143	0.8L	17.4 psi / 1,2 bar	125 psi / 8,6 bar	Valvola standard per stile automobilistico	1/2" per tubo da 12 mm	370g	CE, ROHS

DE

CARATTERISTICHE

- Vescica interna
- Migliora la fluidità del flusso
- Sistema idrico più silenzioso
- Maggiore durata della pompa
- Dimensioni compatte
- raccordi da 1/2" MNPT
- Punto di montaggio per il pressostato opzionale
- Facilmente installabile su impianti nuovi o esistenti

EN

IT

ES

FR

NL

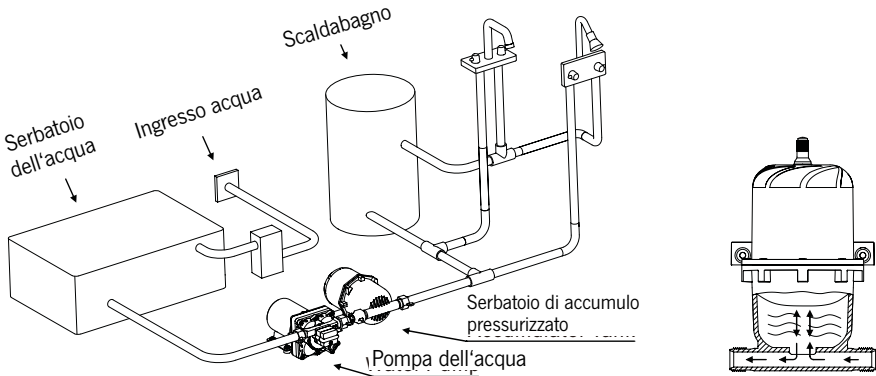
FI

DK

SE

INSTALLAZIONE

Scollegare l'alimentazione della pompa. Aprire il rubinetto o la valvola di scarico dell'apparecchio. Scegliere un punto qualsiasi in linea sul lato di mandata della pompa. Il serbatoio può essere montato in qualsiasi posizione. Fissare saldamente il tubo flessibile ai raccordi di ingresso/uscita con fascette stringitubo. In caso contrario, si potrebbero verificare allagamenti e/o danni alle apparecchiature. Ripristinare l'alimentazione idrica, quindi ripristinare l'alimentazione elettrica, far scorrere l'acqua attraverso la pompa e il punto di scarico finale per eliminare l'aria dal sistema. Per rimuovere il serbatoio dal sistema, scollegare sempre l'alimentazione della pompa e aprire un rubinetto o un apparecchio per far fuoriuscire in modo sicuro l'acqua in pressione.

**REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DI PRECARICA**

Il serbatoio di accumulo è precaricato a 17,4 psi / 1,2 bar. Se la pressione di inserimento della vostra pompa elettrica è significativamente diversa, potete regolare la pressione del serbatoio per adattarla meglio alla vostra particolare installazione. La pressione dell'aria nel serbatoio di accumulo deve essere di 3 psi (0,2 bar) superiore alla pressione di inserimento della pompa dell'acqua. Per aumentare la pressione dell'aria nel serbatoio, spegnere la pompa, aprire un rubinetto per scaricare la pressione del sistema e regolare la pressione precaricata usando un comune manometro e una pompa per pneumatici sulla valvola all'estremità del serbatoio. La pressione deve essere controllata regolarmente. Per controllare la pressione del serbatoio, spegnere la pompa dell'acqua e aprire un rubinetto per scaricare la pressione. Controllare la pressione del serbatoio, regolare se necessario. Chiudere il rubinetto e riaccendere la pompa.

SMALTIMENTO

Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani indifferenziati, ma ricorrere alla raccolta differenziata. Contattare l'amministrazione locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche o discariche, le sostanze pericolose possono fuoriuscire nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere. Quando si sostituiscono i vecchi elettrodomestici con altri nuovi, il rivenditore è obbligato per legge a ritirare il vecchio apparecchio per smaltirlo almeno gratuitamente.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (di seguito "Reimo" o "noi"), fornisce una garanzia di tre anni sui prodotti venduti sotto i propri marchi "CARBEST", "MC CAMPING", "REIMO TENT", "CAMP4" e "HOLIDAY TRAVEL" oltre ai diritti legali relativi alla presenza di eventuali difetti.

Il periodo di garanzia decorrerà dalla relativa data di fatturazione. L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania. Se si riscontrano difetti di materiale o difetti di fabbricazione nei prodotti acquistati durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione forniremo uno dei seguenti servizi come parte della garanzia:

- Ripareremo il prodotto gratuitamente; o
- Sostituiremo il prodotto con uno equivalente gratuitamente.

Reimo acquisisce la proprietà di tutte le parti originali che vengono sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra.

Lei acquisirà la proprietà delle parti nuove o di ricambio. Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite ai sensi della garanzia non daranno diritto a estendere o iniziare da capo il relativo periodo di garanzia. Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo direttamente in qualità di garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garanzia non si applica se vengono riscontrati difetti diversi da difetti di materiale o difetti di fabbricazione.

Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se un qualsiasi danno è causato da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento, installazione, montaggio, messa in servizio impropri o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o installazione contraria, soprattutto se le istruzioni per la manutenzione e cura o le avvertenze non vengono rispettate;
- inosservanza delle precauzioni di sicurezza;
- uso della forza (ad es. percosse);
- riparazioni eseguite in autonomia;
- utilizzo di parti non originali o di qualunque parte non approvata dal produttore;
- fattori ambientali (es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad es. calamità naturali, incidenti); o
- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio inviandoci il prodotto).

Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per assicurarsi che la merce non venga danneggiata durante il trasporto. Per presentare un reclamo in garanzia, è necessario allegare una copia della fattura al momento della spedizione del prodotto. Questo ci permetterà di verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, potremmo rifiutarci di fornire servizi in garanzia. Se il suo reclamo in garanzia è legittimo, non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (ovvero le rimborseremo le spese di spedizione sostenute per inviarti il prodotto. Include la spedizione solo all'interno della Repubblica Federale di Germania).

Nota bene:

la presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limiterà alcun diritto di garanzia legale che lei potrebbe far valere nei confronti di Reimo / di un rivenditore in caso di difetti; potrà esercitare gratuitamente i relativi diritti. La presente garanzia del produttore non influisce sui diritti di garanzia previsti dalla legge che lei può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la sua posizione legale. Se uno qualsiasi degli articoli da lei acquistati è difettoso, può sempre far valere i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un reclamo ai sensi della garanzia.

DE	CONTENIDO	
EN	Instrucciones y finalidad	15
	Funcionamiento del acumulador de presión.....	15
IT	Especificaciones del producto.....	15
	Características	16
ES	Instalación	16
FR	Ajuste de la presión de precarga	16
	Eliminación.....	17
NL	Condiciones de garantía.....	17
FI		
DK		
SE		

ADVERTENCIA

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de instalar o poner en funcionamiento la bomba. No utilizar para bombear fluidos inflamables como gasolina, petróleo o cualquier otro líquido excepto agua. No bombee en un entorno explosivo ni utilice la bomba donde haya vapores inflamables. Puede producirse una explosión o la muerte. No sobrepresurice el tanque. Presiones superiores a 125 psi (8.6 bar) pueden romper el tanque y causar lesiones personales.

IMPORTANTE

la vejiga interna está prepresurizada a 17,4 psi (1,2 bar). Antes del uso, ajuste la presión de aire del depósito 0,2 bar por encima de la presión de corte del interruptor de la bomba de agua.

VOLUMEN DE SUMINISTRO

Depósito acumulador presurizado, 2 racores (1/2")

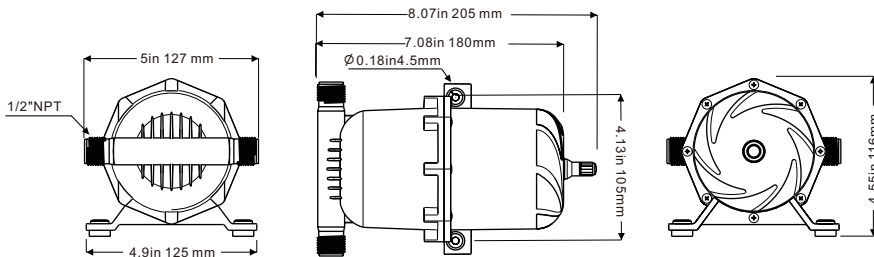
CÓMO FUNCIONA EL DEPÓSITO ACUMULADOR PRESURIZADO

- A. Instale el depósito acumulador presurizado. La presión está preajustada a 1,2 bar
- B. Cuando la bomba arranca, el agua entra en el depósito. A la presión máxima, el sistema se llena. La bomba se apaga.
- C. Cuando se demanda agua, la presión en la cámara de aire del acumulador fuerza la entrada de agua en el sistema. La bomba permanece apagada hasta que se alcanza la presión mínima, entonces la bomba arranca y funciona hasta que se alcanza la presión de desconexión.

MEJORA LA MAYORÍA DE LOS SISTEMAS AUTOMÁTICOS DE AGUA

Este depósito acumulador está previsto para su instalación en cualquier sistema de agua bombeada controlado por un presostato. El depósito puede servir tanto de recipiente de almacenamiento como de amortiguador de pulsaciones del fluido presurizado. El tanque acumulador suaviza el flujo de agua y reduce los ciclos de encendido y apagado de la bomba al disminuir la variación de presión y flujo entre la bomba y los puntos de descarga del sistema. El flujo uniforme de agua proporciona un mejor control de la temperatura del agua caliente en los sistemas que utilizan calentadores de agua instantáneos.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

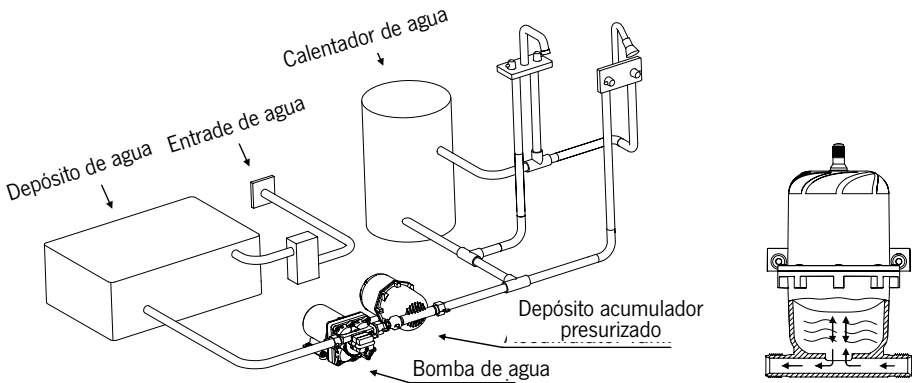


Modelo	Volumen interno	Presión de precarga	máx. Presión de funcionamiento	Válvula de llenado de aire	Diámetro de entrada/salida	Peso	Aprobación
650143	0.8L	17.4 psi / 1,2 bar	125 psi / 8,6 bar	Válvula de neumáticos automotriz estándar	1/2" para manguera de 12 mm	370g	CE, ROHS

- DE
- EN
- IT
- ES
- FR
- NL
- FI
- DK
- SE
- CARACTERÍSTICAS**
- Vejiga interna
 - Mejora el flujo
 - Sistema de agua más silencioso
 - Mayor vida útil de la bomba
 - Tamaño compacto
 - conexiones de 1/2" MNPT
 - Punto de montaje para presostato opcional
 - Se instala fácilmente en sistemas nuevos o existentes

INSTALACIÓN

Desconecte el suministro a la bomba. Abra el grifo o la válvula de descarga del aparato. Elija un lugar en cualquier parte de la línea en el lado de descarga de la bomba. El depósito puede montarse en cualquier posición. Fije firmemente la manguera a los racores de entrada/salida con abrazaderas. De lo contrario, podría producirse una inundación y/o daños en el equipo. Restablezca el suministro de agua, luego restablezca el suministro eléctrico, deje que el agua fluya a través de la bomba y salga por el punto de descarga final para eliminar el aire del sistema. Para retirar el depósito del sistema, desconecte siempre la fuente de alimentación de la bomba y abra un grifo o un aparato para purgar de forma segura el agua a presión.



AJUSTE DE LA PRESIÓN DE PRECARGA

El depósito acumulador está precargado a 17,4 psi / 1,2 bar. Si la presión de conexión de la bomba eléctrica de su bomba es significativamente diferente, puede ajustar la presión del depósito para adaptarla mejor a su instalación particular. La presión de aire en el depósito acumulador debe ser de 0,2 bar (3 psi) por encima de la presión de conexión de la bomba de agua.

Para aumentar la presión de aire en el depósito, apague la bomba, abra un grifo para aliviar la presión del sistema y ajuste la presión precargada utilizando un manómetro de neumáticos normal y una bomba de neumáticos en la válvula del extremo del depósito. La presión debe comprobarse periódicamente. Para comprobar la presión del depósito, apague la bomba de agua, abra un grifo para aliviar la presión. Compruebe la presión del depósito y ajústela si es necesario. Cierre el grifo y encienda la bomba.

ELIMINACIÓN

No deseche los aparatos eléctricos como residuos urbanos sin clasificar, utilice instalaciones de recogida selectiva. Póngase en contacto con la administración local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas y llegar a la cadena alimentaria, perjudicando su salud y bienestar. Cuando sustituya aparatos viejos por otros nuevos, el vendedor está obligado por ley a recoger su aparato viejo para desecharlo al menos gratuitamente.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La sociedad Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (en adelante «Reimo» o «nosotros») concede una garantía de tres años sobre los productos vendidos bajo sus propias marcas «CARBEST», «MC CAMPING», «REIMO TENT», «CAMP4» y «HOLIDAY TRAVEL», además de los derechos legales relativos a defectos. El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de facturación correspondiente. El ámbito geográfico de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania. Si se detectan defectos de material o de fabricación en los productos adquiridos durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios, a nuestra discreción, en virtud de la garantía:

- Repararemos la mercancía gratuitamente; o
- Cambiaremos gratuitamente la mercancía por un producto equivalente.

Reimo asumirá la propiedad de cualquier pieza original que se sustituya en virtud de los servicios de garantía anteriores. Usted se convertirá en el propietario de las piezas nuevas o de sustitución. Las reparaciones o sustituciones en garantía no le dan derecho a una prórroga o reinicio del periodo de garantía correspondiente. Si desea presentar una reclamación en virtud de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garantía no se aplicará si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación.

Además, las reclamaciones de garantía serán rechazadas si los daños son causados por:

- desgastes normales;
- el uso incorrecto y no previsto del producto;
- funcionamiento, instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, o funcionamiento o puesta en servicio contrario a las instrucciones de uso y/o instalación correspondientes, en particular si se han ignorado las instrucciones de mantenimiento y de reparación o bien las advertencias;
- incumplimiento de las medidas de seguridad;
- uso de la fuerza (por ejemplo, golpes);
- reparación por iniciativa propia;
- uso de piezas no originales o bien piezas no homologadas por el fabricante;
- factores medioambientales (por ejemplo, calor, humedad);
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales, accidentes); o
- transporte inadecuado.

Para hacer valer sus derechos de garantía, debe permitirnos investigar el caso en cuestión (por ejemplo, enviándonos la mercancía). Por favor, utilice un embalaje seguro para asegurarse de que la mercancía no sufre daños durante el transporte. Para hacer valer la garantía, debe adjuntar una copia de la factura con la mercancía. Esto nos permitirá comprobar si se han cumplido las condiciones de la garantía. Si no adjunta una copia de la factura, podremos negarnos a prestarle los servicios cubiertos por la garantía. Si su reclamación de garantía es legítima, no tendrá que pagar ningún gasto de envío (es decir, le reembolsaremos los gastos de envío en los que haya incurrido al enviarnos la mercancía. Sólo incluye envíos dentro de la República Federal de Alemania).

Tenga en cuenta que:

esta garantía del fabricante concedida por Reimo no limita los derechos de garantía legales que usted pueda tener contra Reimo / un distribuidor en caso de defectos; puede ejercer estos derechos de forma gratuita. Esta garantía de fabricante no afectará a ningún derecho de garantía legal que usted pueda tener con respecto a Reimo. Al contrario, esta garantía del fabricante sirve para reforzar su posición legal. Si uno de los artículos que ha adquirido resulta ser defectuoso, aún puede hacer valer sus derechos de garantía legal contra Reimo, independientemente de si los defectos están cubiertos por la garantía o de si se presenta una reclamación de garantía.

DE	CONTENU	
EN	Instructions et objectif.....	19
	Fonctionnement du réservoir accumulateur pressurisé.....	19
IT	Spécifications du produit	19
	Caractéristiques	20
ES	Installation.....	20
FR	Réglage de la pression de prégonflage.....	20
	Élimination	21
NL	Conditions de garantie	21
FI		
DK		
SE		

AVERTISSEMENT

Lire attentivement le manuel d'instructions avant d'installer ou d'utiliser la pompe.
Ne pas utiliser pour pomper des fluides inflammables tels que l'essence, le pétrole ou tout autre liquide à l'exception de l'eau. Ne pas pomper dans un environnement explosif ou en présence de vapeurs inflammables ! Des explosions ou des décès peuvent survenir. Ne pas surpressuriser le réservoir. Une pression supérieure à 8,6 bars (125 psi) peut entraîner une rupture du réservoir et des blessures

IMPORTANT

la vessie interne est prépressurisée à 17,4 psi (1,2 bar).
Avant l'utilisation, régler la pression d'air dans le réservoir à 0,2 bar (3 psi) au-dessus de la pression d'enclenchement de l'interrupteur de la pompe à eau.

CONTENU DE LA LIVRAISON

Réservoir d'accumulateur pressurisé, 2 raccords (1/2")

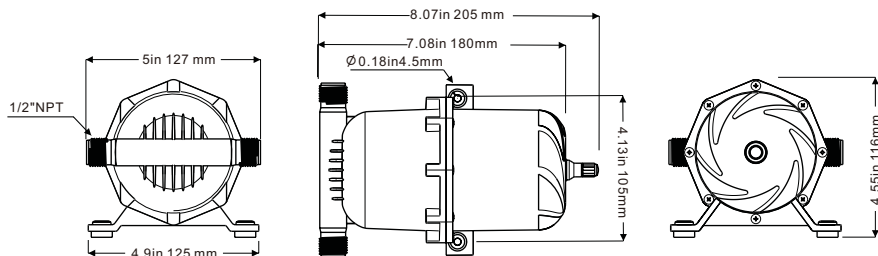
COMMENT FONCTIONNE LE RÉSERVOIR D'ACCUMULATEUR SOUS PRESSION ?

- A. Installer le réservoir d'accumulation pressurisé. La pression est préreglée à 1,2 bar
- B Lorsque la pompe démarre, l'eau pénètre dans le réservoir. À la pression maximale, le système est rempli. La pompe s'arrête.
- C Lorsque l'eau est demandée, la pression dans la chambre d'air de l'accumulateur pousse l'eau dans le système. La pompe reste arrêtée jusqu'à ce que la pression minimale soit atteinte, puis la pompe démarre et fonctionne jusqu'à ce que la pression d'arrêt soit atteinte.

AMÉLIORE LA PLUPART DES SYSTÈMES D'EAU AUTOMATIQUES

Ce réservoir accumulateur est destiné à être installé dans tout système de pompage d'eau contrôlé par un pressostat. Il peut servir de réservoir de stockage et d'amortisseur de pulsations pour les fluides sous pression. Le réservoir accumulateur adoucit le débit d'eau et réduit les cycles de marche/arrêt de la pompe en atténuant les variations de pression et de débit entre la pompe et les points de décharge du système. L'écoulement régulier de l'eau permet de mieux contrôler la température de l'eau chaude dans les systèmes utilisant des chauffe-eau instantanés.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT



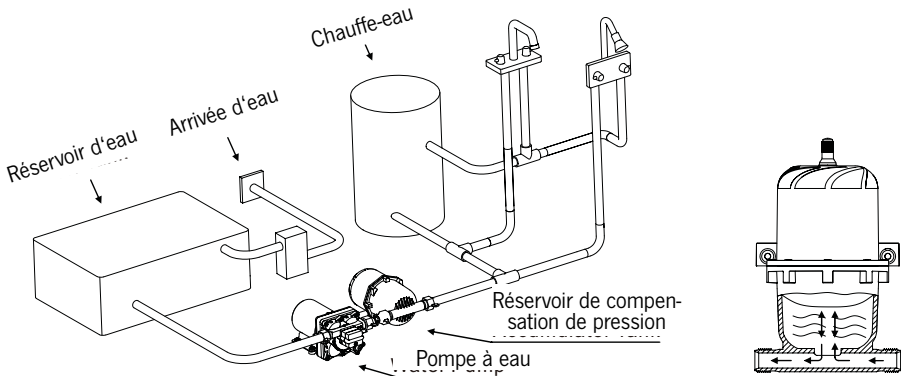
Modèle	Volume interne	Pression de prégonflage	Pression de fonctionnement max	Valve de remplissage d'air	Diamètre d'entrée/sortie	Poids	Approbation
650143	0.8L	17.4 psi / 1,2 bar	125 psi / 8,6 bar	Valve de pneu standard automobile standard	1/2" pour tuyau de 12 mm	370g	CE, ROHS

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE**FEATURES**

- Vessie interne
- Améliore la fluidité de l'écoulement
- Système d'eau plus silencieux
- Durée de vie plus longue de la pompe
- Taille compacte
- raccords de 1/2" MNPT
- Point de montage pour pressostat optionnel
- Facile à installer sur des systèmes nouveaux ou existants

INSTALLATION

Déconnecter l'alimentation de la pompe. Ouvrir le robinet ou la vanne de refoulement de l'appareil. Choisir un emplacement où en ligne du côté du refoulement de la pompe. Le réservoir peut être monté dans n'importe quelle position. Fixer solidement le tuyau aux raccords d'entrée/de sortie à l'aide de colliers de serrage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une inondation et/ou endommager l'équipement. Rétablissez l'alimentation en eau, puis rétablissez l'alimentation électrique, laissez l'eau s'écouler à travers la pompe et vers le point de décharge final afin d'éliminer l'air du système. Pour retirer le réservoir du système, débranchez toujours la source d'alimentation de la pompe et ouvrez un robinet ou un appareil pour évacuer l'eau sous pression en toute sécurité.

**RÉGLAGE DE LA PRESSON DE PRÉCONFLAGE**

Le réservoir d'accumulation est préchargé à 17,4 psi / 1,2 bar. Si la pression d'enclenchement de votre pompe électrique est sensiblement différente, vous pouvez ajuster la pression du réservoir pour mieux l'adapter à votre installation particulière. La pression d'air dans le réservoir de l'accumulateur doit être supérieure de 3 psi (0,2 bar) à la pression d'enclenchement de la pompe à eau. Pour augmenter la pression d'air dans le réservoir, arrêtez la pompe, ouvrez un robinet pour relâcher la pression du système et ajustez la pression préchargée à l'aide d'une jauge de pneu ordinaire et d'une pompe à pneu au niveau de la valve située à l'extrémité du réservoir. La pression doit être vérifiée régulièrement. Pour vérifier la pression du réservoir, coupez l'alimentation de la pompe à eau et ouvrez un robinet pour relâcher la pression. Vérifier la pression du réservoir, l'ajuster si nécessaire. Fermez le robinet et remettez la pompe en marche.

ÉLIMINATION

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utilisez des installations de collecte séparée. Contactez votre administration locale pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des dépotoirs, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans la nappe phréatique et dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être. Lors du remplacement d'un vieil appareil par un nouveau, le détaillant est légalement tenu de reprendre votre ancien appareil pour qu'il soit éliminé au moins gratuitement.

CONDITIONS DE GARANTIE

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous ses marques propres « CARBEST », « MC CAMPING », « REIMO TENT », « CAMP 4 » et « HOLIDAY TRAVEL », en plus des droits légaux liés aux défauts. La période de garantie commence à partir de la date de facturation pertinente. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne. Si des défauts matériels ou de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournirons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

- Nous réparerons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangerons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés. Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange. Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie concernée. Si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant :

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tél. : +49 6150 8662-310

La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés. En outre, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si les dommages sont causés par :

- une usure normale ;
- une utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une exploitation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si des instructions de maintenance et d'entretien ou des avertissements n'ont pas été respectés ;
- le non-respect des mesures de sécurité ;
- le recours à la force (par exemple, des coups) ;
- la réparation par ses propres moyens ;
- l'utilisation de toute pièce non originale ou de pièces non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- les circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ; ou
- un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre de procéder à l'examen du cas en question (par exemple, en nous envoyant les marchandises). Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées au cours du transport. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre une copie de la facture à l'envoi des marchandises. Nous pourrions ainsi vérifier si les conditions de la garantie sont remplies. Si vous ne nous joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services dans le cadre de la garantie. Si votre demande de garantie est légitime, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition encourus pour nous envoyer les marchandises. Ne comprend que l'envoi en République fédérale d'Allemagne).

Veuillez noter que :

la présente garantie du fabricant accordée par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo / d'un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer gratuitement les droits concernés. La présente garantie de fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo. Bien au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique. Si l'un des articles que vous avez achetés se révèle défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'un droit à la garantie soit invoqué.

DE	INHOUD	
EN	Instructies en doel	23
	Hoe werkt de drukaccumulator tank.....	23
IT	Productkenmerken	23
	Kenmerken	24
ES	Installatie.....	24
FR	Druk vooraf instellen	24
	Verwijdering.....	25
NL	Garantievoorwaarden	25
FI		
DK		
SE		

WAARSCHUWING

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de pomp installeert of gebruikt.

Gebruik de pomp niet voor het verpompen van ontvlambare vloeistoffen zoals benzine, petroleum of andere vloeistoffen behalve water. Pomp niet in een explosieve omgeving en gebruik de pomp niet waar ontvlambare dampen aanwezig zijn! Explosie of overlijden kan het gevolg zijn. Zet de tank niet onder te hoge druk. Een druk van meer dan 125 psi (8,6 bar) kan de tank doen barsten en persoonlijk letsel veroorzaken

BELANGRIJK

de inwendige blaas staat onder een voordruk van 1,2 bar (17,4 psi).

Voor gebruik de luchtdruk in de tank instellen op 0,2 bar (3 psi) boven de onderdruk van de waterpompschakelaar.

LEVERINGSOMVANG

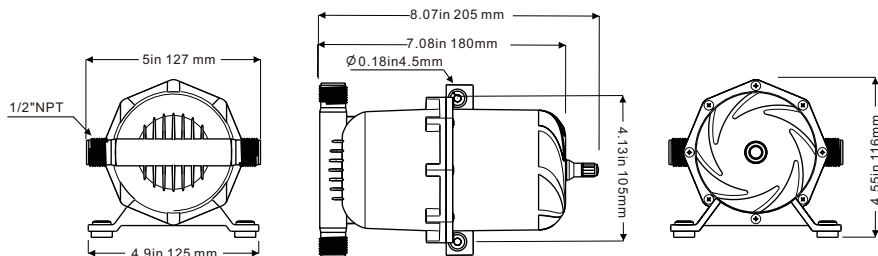
Drukaccumulatortank, 2x poortfittings (1/2")

HOE WERKT DE DRUKACCUMULATOR TANK

- Installeer de voordrukaccumulator tank. De druk is vooraf ingesteld op 1,2 bar
- Wanneer de pomp start, komt er water in het reservoir. Bij maximale druk wordt het systeem gevuld. Pomp schakelt uit.
- Wanneer er water wordt gevraagd, duwt de druk in de luchtkamer van de accumulator water in het systeem. De pomp blijft uit totdat de minimumdruk is bereikt, waarna de pomp start en blijft draaien totdat de uitschakeldruk is bereikt.

VERBETERT DE MEESTE AUTOMATISCHE WATERSYSTEMEN

Deze accumulator tank is bedoeld voor installatie in elk waterpompsysteem dat wordt geregeld door een drukschakelaar. De tank kan dienen als opslagvat en als pulsatiedemper voor vloeistof onder druk. De accumulator tank egaliseert de waterstroom en vermindert het in- en uitschakelen van de pomp door de variatie in druk en stroom tussen de pomp en de uitlaapunten van het systeem te verminderen. De gelijkmatige watertoevoer zorgt voor een betere regeling van de warmwatertemperatuur bij systemen met doorstroomverwarmers.

PRODUCTSPECIFICATIES

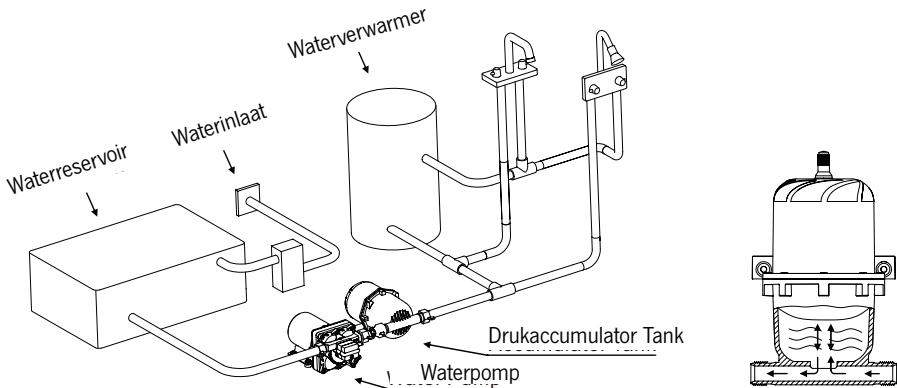
Model	Intern volume	Druk voorvulling	Max. Bedrijfsdruk	Luchtvluklep	Diameter inlaat/uitlaat	Ge- wicht	Goed- keuring
650143	0.8L	17.4 psi / 1,2 bar	125 psi / 8,6 bar	Standaard autoband- ventiel stijl bandventiel	1/2" voor 12mm slang	370g	CE, ROHS

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE**KENMERKEN**

- Interne blaas
- Verbeterd de doorstroming
- Stiller watersysteem
- Langere levensduur van de pomp
- Compact formaat
- 1/2" MNPT-poortansluitingen
- Montagepunt voor optionele drukschakelaar
- Gemakkelijk te monteren op nieuwe of bestaande systemen

INSTALLATIE

Koppel de toevoer naar de pomp los. Open de kraan of afvoerafsluiter van het apparaat. Kies een plaats ergens in-line aan de drukzijde van de pomp. Het reservoir kan in elke positie worden gemonteerd. Bevestig de slang stevig met slangklemmen aan de inlaat-/uitlaatfittingen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot overstroming en/of schade aan de apparatuur. Herstel de watertoevoer, herstel vervolgens de stroomtoevoer, laat water door de pomp stromen en uit het eindafvoerpunt stromen om lucht uit het systeem te verwijderen. Als u de tank uit het systeem wilt verwijderen, moet u altijd de stroomtoevoer naar de pomp uitschakelen en een kraan of apparaat openen om het water onder druk veilig te kunnen afvoeren.

**DRUKINSTELLING VOORVULLING**

De accumulator tank is voorgevuld op 17,4 psi / 1,2 bar. If uw pomp elektrische pomp cut-in druk is aanzienlijk anders, kunt u de tankdruk aan te passen aan uw specifieke installatie. De luchtdruk in de accumulator moet 0,2 bar (3 psi) hoger zijn dan de inschakeldruk van de waterpomp.

Om de luchtdruk in de tank te verhogen, schakelt u de pomp uit, opent u een kraan om de systeemdruk te verlagen en past u de voorgevulde druk aan met een gewone manometer en een bandenpomp op het ventiel aan het uiteinde van de tank. De druk moet regelmatig worden gecontroleerd. Om de tankdruk te controleren schakelt u de stroom naar de waterpomp uit en opent u een kraan om de druk te verlagen. Controleer de druk in de tank en pas zo nodig aan. Sluit de kraan en schakel de stroomtoevoer naar de pomp weer in.

VERWIJDERING

Gooi elektrische apparaten niet weg als ongesorteerd huishoudelijk afval, maar gebruik gescheiden inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten op vuilnisbelten of stortplaatsen terechtkomen, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk is voor uw gezondheid en welzijn. Als je oude apparaten vervangt door nieuwe, is de winkelier wettelijk verplicht om je oude apparaat ten minste gratis terug te nemen voor verwijdering.

FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hierna 'Reimo' of 'we'), biedt drie jaar fabrieksgarantie op producten verkocht onder zijn eigen merknamen CARBEST, MC CAMPING, REIMO TENT, CAMP4, MC CAMPING en HOLIDAY TRAVEL in aanvulling op wettelijke garantierechten met betrekking tot gebreken. De garantieperiode begint te lopen op de relevante factuurdatum. Het geografisch bereik van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Als er zich tijdens de fabrieksgarantieperiode materiële gebreken of fabricagefouten voordoen in de door u aangekochte producten, zullen we u naar ons eigen goeddunken een van de volgende diensten verlenen als onderdeel van de fabrieksgarantie:

- We repareren de goederen kosteloos; of
- We ruilen de goederen kosteloos om tegen een gelijkwaardig product.

Reimo verwerft het eigendom van originele onderdelen die vervangen worden bij bovenstaande garantieservices.

U verwerft het eigendom van de nieuwe onderdelen of vervangingsonderdelen.

Reparaties of vervangingen die onder de fabrieksgarantie geleverd worden, geven u geen recht op uitbreiding of nieuwe start van de relevante fabrieksgarantieperiode.

Als u een garantieclaim wilt indienen, neem dan contact op met de dealer van wie u het product in kwestie gekocht heeft of rechtstreeks met Reimo als garantiegever:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

De fabrieksgarantie geldt niet als er gebreken anders dan materiële defecten of productiefouten aangetroffen worden. Bovendien zullen garantieclaims afgewezen worden als er schade veroorzaakt is door:

- normale slijtage en beschadiging;
- onjuist en niet-bedoeld gebruik van het product;
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de relevante gebruiksaanwijzing en/of installatie-instructies, in het bijzonder als de instructies voor onderhoud en verzorging of waarschuwingen niet in acht genomen zijn;
- niet naleven van veiligheidsmaatregelen;
- gebruik van geweld (bijvoorbeeld slaan);
- zelf uitgevoerde reparaties;
- gebruik van niet-originele onderdelen of niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen;
- omgevingsfactoren (bijvoorbeeld hitte, vocht);
- omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijvoorbeeld natuurrampen, ongevallen); of
- onjuist transport.

Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u ons in staat stellen om de zaak in kwestie te onderzoeken (bijvoorbeeld door ons de goederen toe te zenden). Gebruik stevige, goed beschermende verpakking om ervoor te zorgen dat de goederen tijdens het transport niet beschadigd raken. Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u een kopie van de factuur bijsluiten bij verzending van de goederen. Zo kunnen wij nagaan of er voldaan wordt aan de fabrieksgarantievoorwaarden. Als u geen kopie van de factuur bijsluit, kunnen we weigeren om diensten op grond van de fabrieksgarantie te verlenen. Als uw garantieclaim rechtmatig is, hoeft u geen verzendkosten te betalen (dat wil zeggen, wij vergoeden de eventuele verzendkosten die u maakt om de goederen naar ons op te sturen. Omvat alleen verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland).

Ter info:

Deze door Reimo verstrekte fabrieksgarantie vormt geen beperking voor wettelijke garantierechten die u kunt doen gelden tegen Reimo / een dealer in het geval van gebreken; de relevante rechten kunt u kosteloos uitoefenen. Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op wettelijke garantierechten die u mogelijk heeft tegenover Reimo. Integendeel, deze fabrieksgarantie is bedoeld om uw rechtspositie te versterken.

Als een door u aangekocht goed gebreken vertoont, kunt u altijd uw wettelijke garantierechten tegenover Reimo uitoefenen, onafhankelijk van dekking van gebreken onder de fabrieksgarantie of indiening van een claim op grond van de fabrieksgarantie.

DE	SISÄLTÖ	
EN	Ohjeet ja käyttötarkoitus	27
	Miten paineistettu akkusäiliö toimii	27
IT	Tuotteen tekniset tiedot.....	27
	Ominaisuudet	28
ES	Asennus	28
FR	Esitäyttöpaineen säätö	28
	Hävittäminen	29
NL	Takuuehdot.....	29
FI		
DK		
SE		

VAROITUS

Lue käyttöohje huolellisesti ennen pumpun asentamista tai käyttämistä.

Älä käytä palavien nesteiden, kuten bensiinin, bensiinin tai muiden nesteiden kuin veden pumpaamiseen. Älä pumpkaa räjähdysvaarallisessa ympäristössä tai käytä pumppua, jossa on syttyviä höyryjä! Räjähdys tai kuolema voi tapahtua. Älä ylipaineista säiliötä. Yli 8,6 baarin (125 psi) paine voi rikkoo säiliön ja aiheuttaa henkilövahinkoja

TÄRKEÄÄ

sisäinen rakko on esipaineistettu 1,2 baariin (17,4 psi).

Säädä säiliön ilmanpaine ennen käyttöä 3 psi (0,2 bar) korkeammaksi kuin vesipumpun kytkimen katkaisupaine.

TOIMITUKSEN LAAJUUS

Paineistettu akkusäiliö, 2x porttiliitäntää (1/2")

MITEN PAINEISTETTU AKKUSÄILIÖ TOIMII

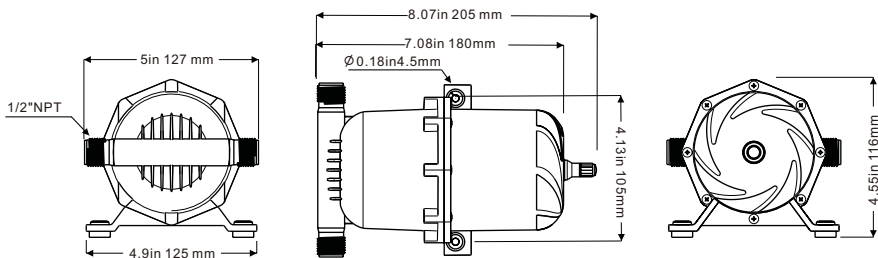
A. Asenna esipaineistettu akkusäiliö. Paine on esiasetettu 1,2 baariin

B. Kun pumppu käynnistyy, vesi tulee säiliöön. Maksimipaineessa järjestelmä täyttyy. Pumppu sammuu.

C. Kun vettä tarvitaan, paine akun ilmakammiossa pakottaa vettä järjestelmään. Pumppu pysyy pois päältä, kunnes minimipaine on saavutettu, minkä jälkeen pumppu käynnistyy ja käy, kunnes katkaisupaine on saavutettu.

PARANTAA USEIMPIA AUTOMAATTISIA VESIJÄRJESTELMIÄ

Tämä akkusäiliö on tarkoitettu asennettavaksi mihin tahansa pumppuvesijärjestelmään, jota ohjataan paine-kytkimellä. Säiliö voi toimia sekä varastosäiliönä että paineistetun nesteen pulsationvaimentimena. Akkusäiliö tasoittaa veden ow:ta ja vähentää pumpun on/off-kytkimen sykliä vähentämällä paineen ja ow:n vaihtelua pumpun ja järjestelmän poistopisteiden välillä. Tasainen veden virtaus mahdollistaa paremman kuuman veden lämpötilan hallinnan järjestelmissä, joissa käytetään pikavedenlämmittimiä.

TUOTETIEDOT

Malli	Sisäinen tilavuus	Esi-täyttöpaine	Max. Käyttöpaine	Ilman täyttöventtiili	Sisääntulon/ulostulon halkaisija	Paino	Hyväksyntä
650143	0.8L	17.4 psi/ 1,2 bar	125 psi / 8,6 bar	Vakiomalli autoteollisuudelle tyylinen rengasventtiili	1/2" 12 mm:n letkulle	370g	CE, ROHS

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

OMINAISUUDET

- Sisäinen rakko
- Parantaa tasaisempaa virtausta

EN

- Hiljaisempi vesijärjestelmä
- Pidempi pumpun käyttöikä

IT

- Kompakti koko
- 1/2" MNPT-liitännät

ES

- Helppo asentaa uusiin tai olemassa oleviin järjestelmiin

FR

ASENNUS

Katkaise pumpun syöttö. Avaa hana tai laitteen poistoventtiili. Valitse paikka missä tahansa linjassa pumpun poistopuolella. Säiliö voidaan asentaa mihin tahansa asentoon. Kiinnitä letku tulo-/lähtöliitimiin tukevasti letkunkiristimillä. Jos näin ei tehdä, seurauksena voi olla tulviminen ja/tai laitevaurio.

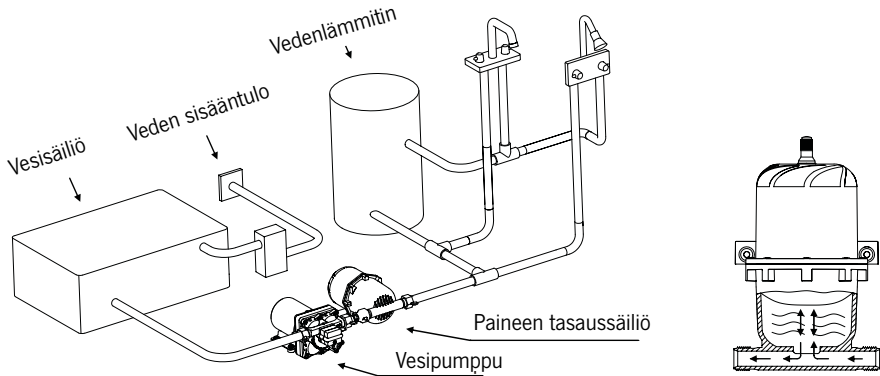
NL

Palauta veden syöttö, palauta sitten virransyöttö ja anna veden virrata pumpun läpi ja ulos lopullisesta poistopisteestä, jotta ilma poistuu järjestelmästä. Jos haluat poistaa säiliön järjestelmästä, katkaise aina pumpun virtalähde ja avaa hana tai laite, jotta paineenalainen vesi voidaan purkaa turvallisesti.

FI

DK

SE

**ESITÄYTÖPAINEEN SÄÄTÖ**

Akkusäiliö on esiladattu 17,4 psi / 1,2 bar. Jos pumppusi sähköisen pumpun kytkentäpaine poikkeaa merkittävästi, voit säätää säiliön painetta paremmin omaan asennukseesi sopivaksi. Ilmanpaineen akkusäiliössä tulisi olla 3 psi (0,2 bar) yli vesipumpun kytkentäpaineen.

Jos haluat lisätä säiliön ilmanpainetta, sammuta pumpppu, avaa hana järjestelmän paineen vapauttamiseksi ja säädä esitäytetty paine tavallisella rengasmittarilla ja rengaspumpulla säiliön päässä olevasta venttiilistä. Paine on tarkistettava säännöllisesti. Säiliön paineen tarkistamiseksi katkaise virta vesipumpusta ja avaa hana paineen poistamiseksi. Tarkista säiliön paine, säädä tarvittaessa. Sulje hana ja kytkte virta pumpppuun.

HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä sähkölaitteita lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä, käytä erilliskeräyslaitoksia. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa käytettävissä olevista keräysjärjestelmistä. Jos sähkölaitteet hävitetään kaatopaikoille tai kaatopaikoille, vaarallisia aineita voi vuotaa pohjaveteen ja joutua ravintoketjuun, mikä voi vahingoittaa terveyttä ja hyvinvointia. Kun vaihdat vanhat laitteet uusiin, jälleenmyyjällä on lakisääteinen velvollisuus ottaa vanha laitteesi takaisin hävitettäväksi vähintään maksutta.

TAKUUEHDOT

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää kolmen vuoden takuun sen "CARBEST"-, "REIMO TENT"-, "CAMP4"-, "MC CAMPING"-ja "HOLIDAY TRAVEL" -merkin nimellä myydyille tuotteille vikoihin liittyvien lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Takuujakso alkaa vastaavan laskun päivämäärästä. Takuun maantieteellinen alue kattaa Saksan liittotasavallan alueen. Mikäli ostetuissa tuotteissa havaitaan takuujakson aikana materiaali- tai valmistusvikoja, tarjoamme asiakkaalle jonkin seuraavista palveluista oman harkintamme mukaan osana takuuta:

- korjaamme tuotteet maksutta tai
- vaihdamme tuotteet vastaavanlaisen tuotteeseen maksutta.

Reimo saa edellä mainittujen takuupalveluiden puitteissa vaihdettujen alkuperäisten osien omistajuuden. Asiakas saa uusien osien tai vaihto-osien omistajuuden. Takuun puitteissa tehdyt korjaukset tai vaihdot eivät merkitse sitä, että vastaava takuujakso pidentyisi tai alkaisi alusta uudelleen.

Jos asiakas haluaa esittää takuuvaatimuksen, hänen tulee ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hän osti kyseessä olevan tuotteen, tai suoraan takuun myöntäneeseen Reimo-yhtiöön:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa, puh.: +49 6150 8662-310

Takuu ei päde, jos tuotteesta löydetään muita kuin materiaali- tai valmistusvikoja. Tämän lisäksi takuuvaatimukset torjutaan, jos vaurion on aiheuttanut:

- tavanomainen kuluminen
- epäasianmukainen ja käyttötarkoituksen vastainen tuotteen käyttö
- epäasianmukainen toiminta, asennus, kokoaminen, käyttöönotto tai, käyttöohjeiden vastainen käyttötapa ja/tai, asennus, erityisesti jos huolto- ja, hoito-ohjeita tai varoituksia ei ole noudatettu
- turvallisuuteen liittyvien varotoimien laiminlyönti
- voiman käyttö (esim. lyöminen)
- omatoiminen korjaus
- muiden kuin alkuperäisosien tai valmistajan hyväksymien osien käyttö
- ympäristötekijät (esim. kuumuus, kosteus)
- olosuhde, josta valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofi, onnettomuus) tai
- epäasianmukainen kuljetus.

Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on annettava meidän tutkia tapaus (esim. lähettämällä meille kulloisetkin tuotteet). Asiakkaan tulee tällöin käyttää turvallista pakkausta tuotteiden kuljetuksen aikaisen vaurioitumisen estämiseksi. Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on liitettävä kopio laskusta lähetettävien tuotteiden mukaan. Siten me pystymme tarkistamaan, että takuuehdot täyttyvät. Ellei asiakas liitä oheen kopiota laskusta, voimme kieltäytyä tarjoamasta takuuseen kuuluvia palveluita.

Mikäli asiakkaan takuuvaatimus on perusteltu, hänelle ei koidu lähetyskuluja (ts. hyvitämme mahdolliset tuotteiden lähettämisen aiheutuneet lähetyskulut. Sisältää toimituksen vain Saksan liittotasavallan sisällä).

Huomautus:

Reimo-yhtiön myöntämä takuu ei rajoita lakisääteisiä takuuoikeuksia, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä tai jälleenmyyjää kohtaan vikojen ilmetessä; asiakas saa käyttää vastaavia oikeuksiaan maksutta. Valmistajan takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä kohtaan. Päinvastoin, tämän valmistajan takuun tarkoituksena on lujittaa asiakkaan oikeudellista asemaa.

Jos asiakkaan ostama mikä tahansa tuote on viallinen, hän voi aina käyttää lakisääteisiä oikeuksiaan Reimo-yhtiötä kohtaan, riippumatta siitä, kattaako takuu vikoja tai esitetäänkö vaatimusta takuun puitteissa.

DE	INDHOLD	
EN	Instruktioner og formål	31
	Sådan fungerer akkumulatorbeholderen under tryk.....	31
IT	Produktspecifikationer	31
	Funktioner	32
ES	Installation.....	32
FR	Justering af trykket før påfyldning	32
	Bortskaffelse.....	33
NL	Garantibetingelser	33
FI		
DK		
SE		

ADVARSEL

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, før du installerer eller betjener pumpen.

Må ikke bruges til at pumpe brandfarlige væsker som benzin, petroleum eller andre væsker undtagen vand. Pumpen må ikke anvendes i eksplosive omgivelser eller i nærheden af brandfarlige dampe! Eksplosion eller død kan forekomme. Sæt ikke tanken under for højt tryk. Tryk over 8,6 bar (125 psi) kan få tanken til at sprænge og forårsage personskade

VIGTIGT

den indvendige blære er forsynet med et tryk på 1,2 bar (17,4 psi).

Før brug skal lufttrykket i tanken justeres til 0,2 bar (3 psi) over vandpumpekontaktens indkølingstryk.

LEVERINGSOMFANG

Akkumulatorbeholder under tryk, 2x portfittings (1/2")

SÅDAN FUNGERER AKKUMULERINGSTANKEN UNDER TRYK

A. Installer den tryksatte akkumuleringstank. Trykket er forudindstillet til 1,2 bar

B. Når pumpen starter, kommer der vand ind i beholderen. Ved maksimalt tryk er systemet fyldt. Pumpen slukkes.

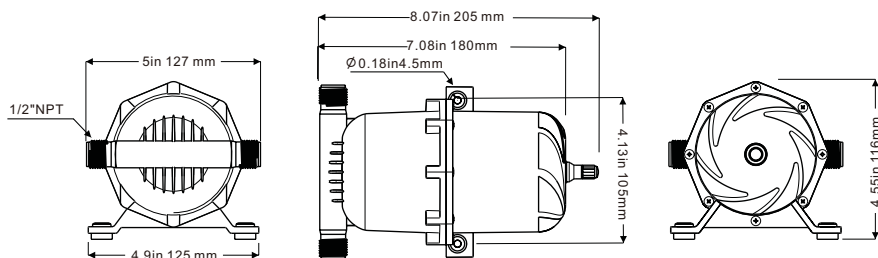
C. Når der er behov for vand, tvinger trykket i akkumulatorens luftkammer vand ind i systemet.

Pumpen forbliver slukket, indtil minimumstrykket er nået, hvorefter pumpen starter og kører, indtil cut-out-trykket er nået.

FORBEDRER DE FLESTE AUTOMATISKE VANDSYSTEMER

Denne akkumulatortank er beregnet til installation i ethvert pumpet vandsystem, der styres af en trykafbryder. Tanken kan både fungere som opbevaringsbeholder og som pulseringsdæmper for væske under tryk. Akkumulatortanken udjævner vandstrømmen og reducerer pumpens tænd/sluk-cykluser ved at mindske variationen i tryk og strøm mellem pumpen og systemets udløbspunkter. Den jævne vandgennemstrømning giver bedre kontrol med varmtvandstemperaturen i systemer med gennemstrømningsvandvarmere.

PRODUKTSPECIFIKATIONER



Model	Indvendig volumen	Tryk før påfyldning	Max. Driftstryk	Luftpåfyldnings-ventil	Indløbs-/udløbsdiameter	Vægt	Godkendelse
650143	0.8L	17.4 psi / 1,2 bar	125 psi / 8,6 bar	Standard bilventil stil dækventil	1/2" til 12 mm slange	370g	CE, ROHS

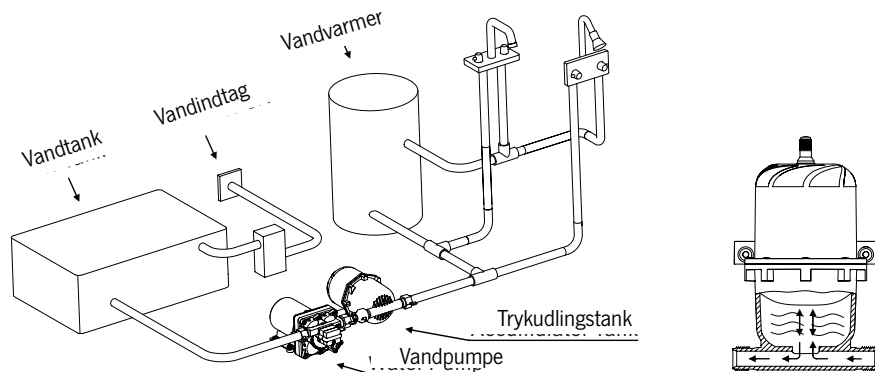
DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

FUNKTIONER

- Indvendig blære
- Forbedrer et mere jævnt flow
- Mere støjsvagt vandssystem
- Længere levetid for pumpen
- Kompakt størrelse
- 1/2" MNPT-portfittings
- Monteringspunkt til valgfri trykafbryder
- Let at montere på nye eller eksisterende systemer

INSTALLATION

Afbryd forsyningen til pumpen. Åbn vandhanen eller apparatets udløbsventil. Vælg et sted hvor som helst in-line på pumpens afgangsside. Tanken kan monteres i enhver position. Fastgør slangen til indløbs-/udløbsfittings med slangeklemmer. Ellers kan det resultere i oversvømmelse og/eller beskadigelse af udstyret. Genopret vandforsyningen, genopret derefter strømforsyningen, lad vandet strømme gennem pumpen og ud af det endelige udløbspunkt for at fjerne luft fra systemet. For at fjerne tanken fra systemet skal du altid afbryde strømforsyningen til pumpen og åbne en vandhane eller et apparat for at udlufte vand under tryk på en sikker måde.



JUSTERING AF FORLADNINGSTRYK

Akkumulatortanken er forladet ved 17,4 psi / 1,2 bar. Hvis din pumps elektriske indkoblingstryk er væsentligt anderledes, kan du justere tanktrykket, så det passer bedre til netop din installation. Luftrykket i akkumulatortanken skal være 0,2 bar (3 psi) over vandpumpens indkoblingstryk. For at øge luftrykket i tanken skal du slukke for pumpen, åbne en vandhane for at aflaste systemtrykket og justere det opladede tryk ved hjælp af en almindelig dækmåler og en dækpumpe ved ventilen i enden af tanken. Trykket bør kontrolleres regelmæssigt. For at kontrollere trykket i tanken skal du slukke for strømmen til vandpumpen og åbne en vandhane for at aflaste trykket. Tjek trykket i tanken, juster om nødvendigt. Luk vandhanen, og tænd for strømmen til pumpen.

BORTSKAFFELSE

Bortskaf ikke elektriske apparater som usorteret kommunalt affald, brug separate indsamlingsfaciliteter. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om de tilgængelige indsamlingssystemer. Hvis elektriske apparater bortskaffes på lossepladser, kan farlige stoffer sive ned i grundvandet og komme ind i fødekæden og skade dit helbred og din velfærd. Når du udskifter gamle apparater med nye, er forhandleren lovmæssigt forpligtet til at tage dit gamle apparat tilbage til bortskaffelse mindst gratis.

GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (herefter betegnet som "Reimo" eller "vi"), giver garanti i tre år på produkter solgt under de egne mærker "CARBEST", REIMO TENT", "CAMP4", "MC CAMPING" OG "HOLIDAY TRAVEL" udover de gældende lovpligtige regler vedr. defekter.

Garantiperioden starter på den relevante faktureringsdato. Geografisk omfatter vores garanti Forbundsrepublikken Tyskland. Hvis der findes produktionsfejl på de købte produkter under garantiperioden, stiller vi en af de følgende services til rådighed som del af garantien:

- Vi udfører gratis reparation af produktet; eller
- Vi bytter gratis produktet til et tilsvarende.

Reimo tager ejerskab af alle originale dele, der udskiftes i forbindelse med de ovennævnte garantiservices. Du får ejerskab af de nye dele eller udskiftede dele. Reparationer eller erstatninger, der finder sted under garantien genstarter eller forlænger ikke garantiperioden.

Hvis du ønsker at starte en garantisag, skal du kontakte forhandleren du købte produktet af eller Reimo direkte som garant:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantien gælder ikke for defekter udover materialefejl eller produktionsfejl. Desuden gælder garantien ikke skader, der er forårsaget af:

- normal slitage;
- forkert eller ikke-hensigtsmæssig brug af produktet;
- forkert anvendelse, installation, samling, idriftsættelse eller anvendelse som ikke svarer til den relevante brugsinstruktion og/eller installation, især hvis instruktioner for vedligehold og pleje ikke overholdes;
- tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltninger;
- brug af vold (f.eks. slag);
- egne reparationer;
- brug af ikke-originale dele eller andre dele, der ikke er godkendt af producenten;
- miljømæssige faktorer (f.eks. varme, fugt);
- omstændigheder, som ligger uden for producentens ansvar (f.eks. naturkatastrofer, ulykker); eller
- transportfejl.

For at kunne anvende garantien, skal vi have mulighed for at undersøge den pågældende sag (f.eks. ved at vi får indsendt produktet).

Anvend venligst sikker forsendelsesemballage, for at sikre at produktet ikke tager skade under transport. For at kunne starte en garantisag, skal du vedlægge en kopi af den originale faktura når du insender produktet. Dette gør det muligt for os, at undersøge om garantibetingelserne er overholdt. Hvis du ikke vedlægger en kopi af den originale faktura, kan vi afvise services i henhold til garantien.

Hvis din garantisag er gyldig, skal du ikke betale for forsendelse (det vil sige, at vi tilbagebetaler alle forsendelsesomkostninger du har betalt for at sende os produktet. Inkluderer kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland).

Bemærk:

Denne produktgaranti, som Reimo giver begrænser ikke den lovpligtige garanti, du kan indkræve af Reimo / en forhandler i tilfælde af defekter; du kan gratis anvende de relevante rettigheder. Denne produktgaranti har ikke indflydelse på lovpligtige garantier som en kunde kunne være berettiget til overfor Reimo. Tværtimod kan denne produktgaranti bestyrke dit lovmæssige standpunkt.

Hvis nogle af de købte produkter er defekte, har du krav på dine lovpligtige rettigheder overfor Reimo, uanset om defekterne er dækket af garantien eller om en indgivelse er berettiget i henhold til garantien.

DE	INNEHÅLL	
EN	Instruktioner och syfte.....	35
	Hur den trycksatta ackumulatortanken fungerar	35
IT	Produktspecifikationer	35
	Funktioner	36
ES	Installation.....	36
FR	Justering av förladdningstryck	36
	Bortskaffande	37
NL	Garantivillkor	37
FI		
DK		
SE		

VARNING

Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar eller använder pumpen.

Använd inte pumpen för att pumpa brandfarliga vätskor som bensin, bensin eller andra vätskor utom vatten. Använd inte pumpen i en explosiv miljö eller där det finns lättantändliga ångor! Explosion eller dödsfall kan inträffa. Sätt inte för högt tryck i tanken. Tryck över 8,6 bar (125 psi) kan leda till att tanken brister och orsaka personsador

VIKTIGT

den inre blåsan är förtryckt till 1,2 bar (17,4 psi).

Före användning ska lufftrycket i tanken justeras till 0,2 bar (3 psi) över vattenpumpens brytartryck.

LEVERANSENS OMFATTNING

Akkumulatortank under tryck, 2x portkopplingar (1/2")

SÅ HÄR FUNGERAR DEN TRYCKSATTA ACKUMULATORTANKEN

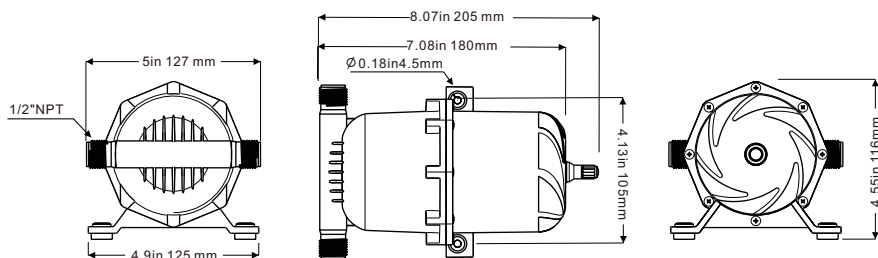
A. Installera den förtryckta ackumulatortanken. Trycket är förinställt till 1,2 bar

B. När pumpen startar kommer vatten in i behållaren. Vid maximalt tryck är systemet fyllt. Pumpen stängs av.

C. När vatten efterfrågas tvingar trycket i ackumulatorns luftkammare in vatten i systemet. Pumpen förblir avstängd tills minimitrycket har uppnåtts, därefter startar pumpen och körs tills avstängningstrycket har uppnåtts.

FÖRBÄTTRAR DE FLESTA AUTOMATISKA VATTENSYSTEM

Denna ackumulatortank är avsedd för installation i alla pumpade vattensystem som styrs av en tryckvakt. Tanken kan fungera både som förvaringskärl och som pulsationsdämpare för trycksatt vätska. Ackumulatortanken jämnar ut vattenflödet och minskar pumpens på/av-cykler genom att minska variationen i tryck och flöde mellan pumpen och systemets utloppspunkter. Det jämna vattenflödet ger bättre kontroll över varmvattentemperaturen i system med genomströmningsvärmare.

PRODUKTSPECIFIKATIONER

Modell	Intern volym	Tryck före laddning	Max. Drifttryck	Ventil för luftpåfyllning	Diameter inlopp/utlopp	Vikt	Godkännande
650143	0.8L	17.4 psi/ 1,2 bar	125 psi / 8,6 bar	Standard fordons däckventil i bilstil	1/2" för 12 mm slang	370g	CE, ROHS

BORTSKAFFANDE

Kassera inte elektriska apparater som osorterat kommunalt avfall, utan använd separata insamlingsanläggningar. Kontakta din lokala myndighet för information om vilka insamlingsssystem som finns tillgängliga. Om elapparater slängs på soptippar kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och hamna i näringskedjan, vilket skadar din hälsa och ditt välbefinnande. När du byter ut gamla apparater mot nya är återförsäljaren enligt lag skyldig att ta tillbaka din gamla apparat för bortskaffande, åtminstone kostnadsfritt.

GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland (nedan kallat "Reimo" eller "vi"), ger tre års garanti på produkter som säljs under sina egna varumärken "CARBEST", "MC CAMPING", "REIMO TENT", "CAMP4" och "HOLIDAY TRAVEL" utöver lagstadgade rättigheter som relaterar till defekter.

Garantiperioden påbörjas på relevant fakturadatum. Vår garantis geografiska omfattning är Förbundsrepubliken Tysklands territorium. Vid material- eller tillverkningsdefekter som hittas i dina köpta produkter under garantiperioden, tillhandahåller vi dig en av följande tjänster, efter eget gottfinnande, som en del av garantin:

- Vi reparerar varorna utan kostnad; eller
- Vi byter ut varan mot en likvärdig produkt utan kostnad.

Reimo förvärvar ägandet av originaldelar som ersätts inom omfattningen av ovan nämnda garantitjänster.

Du förvärvar ägandet av nya delar eller ersättningsdelar. Reparationer eller ersättningar som tillhandahålls under garantin berättigar inte till någon förlängning eller omstart av den relevanta garantiperioden. Vill du göra ett garantianspråk, kontakta återförsäljaren som du köpte produkten ifråga från eller Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantin gäller inte om andra defekter än materialdefekter eller tillverkningsdefekter hittas. Garantianspråk avslås dessutom om en skada orsakats av:

- normalt slitage;
- felaktig och icke ändamålsenlig användning av produkten;
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller drift som skiljer sig från de relevanta användarinstruktionerna och/eller installationen, särskilt om instruktionerna för underhåll och skötsel eller varningar inte beaktas;
- underlåtenhet att iakttä eventuella försiktighetsåtgärder;
- användning av kraft (t.ex. slag);
- egna reparationer;
- användning av icke-originaldelar eller av delar som inte godkänts av tillverkaren;
- miljöfaktorer (t.ex. värme, fuktighet);
- omständigheter som tillverkaren inte ansvarar för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor); eller
- felaktig transport.

För att kunna göra ett garantianspråk behöver du låta oss undersöka fallet i fråga (t.ex. genom skicka varan till oss).

Använd säkra förpackningar för att se till att varorna inte skadas under transport. För att kunna göra ett garantianspråk behöver du bifoga en kopia av fakturan med frakten av varan. På så sätt kan vi kontrollera om garantivillkoren uppfylls. Bifogar du inte någon kopia av fakturan kan vi vägra tillhandahålla tjänster under garantin. Är ditt garantianspråk legitimt ådrar du dig inga fraktkostnader (dvs. vi återgäldar dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit för att skicka oss varorna. Inkluderar endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland).

Notera:

Denna tillverkargaranti som ges av Reimo begränsar inga lagstadgade garantirättigheter som du kan kunna hävda mot Reimo/en återförsäljare vid defekter; du kan utöva relevanta rättigheter utan kostnad. Denna tillverkargaranti ska sakna påverkan på lagstadgade rättigheter som du kan hålla mot Reimo. Denna tillverkargarantin stärker istället din legala position. Är dina köpta varor defekta, kan du alltid hävda dina legala garantirättigheter mot Reimo, oavsett om defekterna täcks av garantin eller om ett anspråk hävdas under garantin.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · WWW.REIMO.COM
MADE IN CHINA · © REIMO 01/2025

